

Parés de la vertu de la tempérance

Par Ulisses Soares
du Collège des douze apôtres

Fa'aheihia i te maita'i o te hitahita 'ore

Nā Elder Ulisses Soares
Nō te pupu nō te Tino 'Ahuru Ma Piti 'āpōsetolo

Conférence générale d'octobre 2025

Je nous invite tous sincèrement à parer notre esprit et notre cœur de la vertu chrétienne de la tempérance.

En mai 2021, alors qu'il visitait le chantier de rénovation du temple de Salt Lake City, le président Nelson s'est émerveillé des efforts des pionniers qui, avec des ressources limitées et une foi inébranlable, ont construit cet édifice sacré, un chef-d'œuvre physique et spirituel qui a résisté à l'épreuve du temps. Cependant, il a aussi constaté les effets de l'érosion qui, au fil du temps, avait créé des interstices dans les pierres de fondation d'origine du temple et de l'instabilité dans la maçonnerie, signes évidents de la nécessité d'un renforcement de sa structure.

Notre prophète bien-aimé nous a ensuite enseigné que, tout comme il était nécessaire de mettre en œuvre des mesures importantes pour renforcer les fondations du temple afin qu'il résiste aux forces de la nature, nous devons également prendre des mesures extraordinaires, peut-être des mesures que nous n'avons jamais prises auparavant, pour renforcer notre fondation spirituelle en Jésus-Christ. Dans son message mémorable, il nous a posé deux questions profondes auxquelles réfléchir personnellement : « Quelle est la solidité devotrefondation ? Et de quoi avez-vous besoin pour renforcer votre témoignage et votre compréhension de l'Évangile ? »

L'Évangile de Jésus-Christ nous fournit des moyens divinement inspirés et efficaces pour empêcher l'érosion spirituelle de notre âme. Ainsi, notre fondation est renforcée, et nous pouvons éviter les interstices dans notre foi et l'instabilité dans notre témoignage et dans notre compréhens-

Tē ani manihini pāpū atu nei au ia 'outou pāto'a 'ia fa'ahei i tō 'outou ferurira'a 'e tō 'outou māfatu i te hitahita 'ore mai tō te Mesia te huru.

I te 'āva'e Mē 2021, 'a haere ai 'oia e māta'ita'i i te mau 'ohipa fa'a'āpīra'a i te hiero nō Roto Miti, 'ua fa'ahiahia te peresideni Russell M. Nelson i te mau tūtavara'a a te mau pionie, tei hāmani i te reira fare mo'a, ma te iti te mau rāve'a 'e nā roto i te hō'e fa'aro'o 'āueue 'ore, e tao'a fa'ahiahia i te pae tino 'e te pae vārua 'o tē vai pāpū noa nei noa atu te roara'a o te tau. Terā rā, 'ua hi'opo'a ato'a 'oia i te mau fa'ahope'ara'a o te vāvāhira'a fenua tei fa'atupu i te mau 'āfāfā i roto i te mau 'ōfa'i o te niu tumu o te hiero 'e te hō'e vai pāpū 'orera'a i nī'a i te mau tauiha'a fare, e mau tāpa'o fa'a'ite ho'i te reira i te tītaura'a 'ia ha'apa'ari fa'ahou i te fare.

I muri iho, 'ua ha'api'i mai tō tātou peropheta here ia tātou ē, mai te tītaura'a faufa'a 'ia fa'āhipa i te mau rāve'a rahi nō te ha'apa'ari i te mau niu o te hiero 'ia ti'a i te reira 'ia vai pa'ari noa i mua i te mau fifi o te nātura, e ti'a ato'a ia tātou 'ia fa'āhipa i te mau rāve'a ta'a ē roa—penei a'e e mau rāve'a 'aita ā tātou i fa'āhipa a'e nei—nō te ha'apa'ari i tō tātou iho niu pae vārua i nī'a ia Iesu Mesia. I tāna poro'i e'ita e nehenehe e mo'e, 'ua vaiho mai 'oia i nā uira'a e piti hōhonu 'ia feruri tātou : « E aha te huru pa'ari o tō'outou mau niu ? 'E e aha te mau ha'apa'arira'a e tītauia nō tō 'outou 'itera'a pāpū 'e tō 'outou hāro'aro'ara'a i te 'evanelia ? »

Tē hōro'a mai nei te 'evanelia a Iesu Mesia ia tātou i te mau rāve'a fa'auruhia 'e te maita'i, nō te ra'i mai, nō te pāruu i tō tātou vaerua i te 'ino pae vārua, ma te ha'apa'ari pūai i tō tātou niu, 'e ma te tauturu ia tātou i te 'ape i te mau fifi i roto i tō tātou fa'aro'o, 'e te pāpū 'ore i roto i tō tātou 'it-

sion des vérités sacrées de l'Évangile. Un principe particulièrement pertinent pour atteindre cet objectif se trouve dans la section 12 des Doctrines et Alliances. Cette révélation a été donnée par l'intermédiaire de Joseph Smith, le prophète, à Joseph Knight, un homme juste qui cherchait sincèrement à comprendre la volonté du Seigneur, non pour un simple changement extérieur, mais pour rester inébranlable dans sa condition de disciple, « ferme comme les piliers du ciel ». Le Seigneur a déclaré :

« Voici, je te parle, à toi, et aussi à tous ceux qui ont le désir de promouvoir et d'établir cette œuvre.

« Et nul ne peut apporter son aide à cette œuvre s'il n'est humble et plein d'amour, et n'a la foi, l'espérance, et la charité, étant modéré dans toutes les choses qui seront confiées à ses soins. »

Les conseils du Sauveur, rapportés dans cette révélation sacrée, nous rappellent que la tempérance est l'armature essentielle d'une fondation ferme en Jésus-Christ. C'est l'une des vertus indispensables, non seulement pour les personnes qui ont été appelées à servir, mais aussi pour toutes celles qui ont contracté des alliances sacrées avec le Seigneur et qui acceptent de le suivre fidèlement. La tempérance harmonise et renforce les autres vertus chrétiennes mentionnées dans cette révélation : l'humilité, la foi, l'espérance, la charité et l'amour pur qui émane du Christ. De plus, cultiver la tempérance est un moyen efficace de protéger notre âme de l'érosion spirituelle subtile, mais constante, causée par les influences du monde qui peuvent affaiblir notre fondation en Jésus-Christ.

Parmi les qualités que possèdent les vrais disciples du Christ, la tempérance se distingue comme étant le reflet du Sauveur lui-même, un fruit précieux de l'Esprit, accessible à tous ceux qui s'ouvrent à l'influence divine. C'est la vertu qui apporte l'harmonie au cœur en façonnant les désirs et les émotions avec sagesse et calme. Dans les Écritures, la tempérance est présentée comme une partie essentielle de la progression dans notre cheminement spirituel, nous conduisant vers la patience, la piété et la compassion, tout en affinant nos sentiments, nos paroles et nos actions.

Les disciples du Christ qui s'efforcent de

era'a pāpū 'e i tō tātou hāro'aro'ara'a i te mau parau mau mo'a o te 'evanelia. I roto ite tuha'a 12 o Te Ha'api'ira'a Tumu 'e te mau Fafaurā'a, tē vai ra hōē parau tumu faufa'a roa e tae'ahia ai taua 'opuara'a ra, hōē heheura'a tei hōro'ahia ia Joseph Knight nā roto i te peropheta Iosepha Semita, e tāata parau ti'a tei 'imi ma te 'āu tae 'ia hāro'aro'a i te hina'aro o te Fatu, 'eiaha nō te hōē noa taurā'a o te huru tāata, te vairā'a rā ma te 'āueue 'ore i roto i tōna ti'ara'a pipi, ma te « 'eta'eta mai te mau pou o te ra'i ». 'Ua parau te Fatu :

« Inaha, tē parau atu nei au ia 'oe, 'e ia rātou ato'a ho'i o tei hina'aro i te fa'atupu 'e 'ia ha'amau ho'i i teie nei 'ohipa ;

« 'E 'aita e ti'a i te hōē tāata 'ia tauturu i teie nei 'ohipa maori rā 'ia ha'ehā'a 'oia 'e 'ia 'i roa ho'i i te here, 'ia vai iāna te fa'aro'o, te ti'aturi, 'e te aroha, ma te hitahita 'ore i te mau mea ato'a, noa atu te mea e tu'u-ti'aturi-hia iāna ra. »

Te arata'ira'a a te Fa'aora tei pāpā'ihia i roto i teie heheura'a mo'a, tē fa'aha'amana'o mai nei te reira ia tātou ē, te hitahita 'ore e ha'apāpūra'a faufa'a ia nō te hōē niu 'āueue 'ore i roto ia Iesu Mesia. 'O te hōē te reira o te mau maita'i titauphia, 'eiaha nō te feiā ana'e tei pi'ihia 'ia tāvini, nō te feiā ato'a rā tei rave i te mau fafaurā'a mo'a 'e te Fatu 'e tei fa'ari'i 'ia pē'e iāna ma te fa'aro'o. E fa'atū'ati 'e e ha'apūai te hitahita 'ore i te tahi atu mau huru mai tō te Mesia te huru, tei fa'ahitihia i roto i teie heheura'a : te ha'ehā'a, te fa'aro'o, te ti'aturi, te aroha, 'e te here mau e hiti mai nā roto mai iāna. Hau atu, te fa'ahotura'a i te hitahita 'ore, e rāve'a pāpū ia nō te pūruru i tō tātou vaerua i te hāmani 'inora'a pae vārua tāmau 'o tē tupu mai nā roto i te mau fa'aurura'a o te ao nei, o tē nehenehe ho'i e ha'aparuparu i tō tātou niu i nī'a ia Iesu Mesia.

I rotopu i te mau huru maitata'i o te mau 'āpōsetolo mau a te Mesia, e au te hitahita 'ore, mai te 'ana'ana o te Fa'aora, e hotu faufa'a rahi nō te vārua, e roa'a ho'i te reira i te feiā ato'a e pūpū ia rātou iho i te fa'aurura'a nō te ra'i mai. 'O te huru maita'i ia e fa'atupu i te auhōēra'a i roto i te māfatu, ma te fa'a'una'una i te mau hina'aro 'e te mau mana'o ma te pa'ari 'e te hau. I roto i te mau pāpā'ira'a mo'a, tē parauhia ra ē, e tuha'a faufa'a te hitahita 'ore o te haerera'a i mua i roto i tō tātou tere pae vārua, ma te arata'i ia tātou i roto i te fa'āroma'i, te ha'apa'o maita'i, 'e te aroha, ma te ha'amaita'i roa i tō tātou mau mana'o, tā tātou mau parau 'e tā tātou mau 'ohipa.

'Ia fa'aitoito te mau pipi a te Mesia 'ia fa'aho-

cultiver cette vertu chrétienne deviennent de plus en plus humbles et pleins d'amour. Une force sereine naît en eux, et ils deviennent plus aptes à maîtriser leur colère, à rester patients et à traiter les autres avec tolérance, respect et dignité, même lorsque les vents de l'adversité soufflent avec violence. Ils s'efforcent de ne pas agir impulsivement, mais choisissent d'agir avec de la sagesse spirituelle, guidés par la douceur et par l'influence paisible du Saint-Esprit. Ainsi, ils deviennent moins vulnérables à l'érosion spirituelle, parce que, comme l'apôtre Paul l'a enseigné, ils savent qu'ils peuvent tout faire par le Christ, qui les fortifie, même face aux épreuves qui pourraient ébranler leur témoignage de lui.

Dans son épître à Tite, Paul donne des conseils sacrés concernant les qualités requises des personnes qui désirent représenter le Sauveur, et faire sa volonté avec foi et dévouement. Il dit qu'elles doivent être hospitalières, modérées, justes et saintes, des qualités qui reflètent clairement l'influence de la tempérance.

De plus, Paul les avertit qu'elles ne doivent pas être « arrogant[es], ni [colériques], ni violent[es] ». Ces traits de caractère sont contraires à la volonté du Sauveur et entravent la véritable progression spirituelle. Dans le contexte scripturaire, ne pas être « arrogant » c'est refuser d'agir avec arrogance et orgueil; ne pas être « colérique » c'est ne pas céder aux pulsions naturelles, comme l'impatience ou l'irritabilité; et ne pas être « violent » c'est rejeter tout comportement querelleur, agressif et dur, que ce soit verbalement, physiquement ou émotionnellement. Si nous nous efforçons de changer de comportement avec foi et humilité, nous nous ancrerons fermement dans le roc solide de la grâce du Christ, et deviendrons des instruments purs et polis entre ses mains saintes.

En réfléchissant à la nécessité de cultiver la vertu de la tempérance, je me suis souvenu des paroles d'Anne, la mère du prophète Samuel, une femme d'une foi remarquable qui, même après de grandes épreuves, a offert un cantique de gratitude au Seigneur. Elle a dit : « Ne parlez plus avec tant de hauteur ; Que l'arrogance ne sorte plus de votre bouche ; Car l'Éternel est un Dieu qui sait tout, Et par lui sont pesées toutes les actions.

tu i te reira huru Mesia, e riro mai rātou 'ei mau ta'ata hau atu i te ha'eha'a 'e te 'i i te here. E tupu mai te hōē pūai hau i roto ia rātou, 'e e hau atu tō rātou 'aravihi 'ia ha'avi i tō rātou riri, 'ia fa'atupu i te fa'aoroma'i 'e 'ia fa'a'ite i te tahi atu mau ta'ata i te fa'aoroma'i, te fa'atura, 'e te tura, noa atu te pūai o te fifi. E fa'aitoito rātou 'eiaha e rave i te hōē mea ma te mana'o 'ore, e mā'iti rā rātou 'ia rave i te hōē mea nā roto i te pa'ari pae vārua, arata'ihia ma te marū 'e te fa'aurura'a marū a te Vārua Maita'i. Nā roto i te reira, e iti a'e rātou i te ro'ohia i te fifi pae vārua, inaha, mai tā te 'āpōsetolo Paulo i ha'api'i, 'ua 'ite rātou ē, e nehenehe rātou e rave i te mau mea ato'a nā roto i te Mesia, o tē fa'aitoito ia rātoutae roa atu i mua i te mau tāmatarā'a 'o tē nehenehe e ha'ape'ape'a i tō rātou 'itera'a pāpū nō ni'a iāna.

I roto i tāna episetole ia Tīto, 'ua hōrō'a 'o Paulo i te mau parau a'o mo'a nō ni'a i te mau huru maita'i e tītauhia i te feiā e hina'aro e mono i te Fa'aora 'e e rave fa'aoti i tōna hina'aro ma te fa'aro'o 'e 'ā'au tae. 'Ua parau 'oia ē, e tītauhia ia rātou 'ia riro 'ei mau ta'ata 'ite maita'i i te ta'ata ra, 'e te ha'apa'o maita'i 'e te parau ti'a 'e te mo'a—e mau huru e fa'a'ite pāpū ra i te mana o te hitahita 'ore.

Terā rā, 'ua fa'aara 'o Paulo ia rātou ē, « 'eiaha 'ei ta'ata mārō i tōna hina'aro, 'eiaha te riri 'oi'oi [...] [e] 'eiaha 'ei ta'ata 'aro ». 'E'ita te reira mau huru e au i te hina'aro o te Fa'aora 'e e ha'afifi te reira i te tupura'a i te pae vārua. I roto i te bibilia, « 'eiaha 'ei ta'ata mārō i tōna hina'aro » 'o te hōē ia ta'ata e pāto'i 'ia rave i te hōē mea ma te te'otēo 'e te 'ā'au teitei; « 'aita i riri 'oi'oi » 'o te hōē ia ta'ata e 'ape i te hina'aro 'ia riro 'ei ta'ata fa'aoroma'i 'ore 'e te riri; 'e « 'aita e ta'ata 'aro » 'o te hōē ia ta'ata e pāto'i te haere'a mārō, te 'ino, i roto te parau, i te pae tino 'e i te pae ferurira'a. 'Ia fa'aitoito tātou i te tau i tō tātou huru ma te fa'aro'o 'e te ha'eha'a, e nehenehe tātou e niuhia ma te pa'ari i ni'a i te papa pa'ari o tōna aroha'e 'ia riro mai 'ei mau mauha'a vi'ivi'i 'ore 'e te hinuhinu i roto i tōna nā rima mo'a.

'A feruri ai au i te faufa'a 'ia aupuru i te maita'i o te hitahita 'ore, tē ha'amana'o nei au i te mau parau a Hana, te metua vahine o te peropheta Samuela, e vahine fa'aro'o fa'ahiahia, noa atu i muri a'e i te mau tāmatarā'a rahi, 'ua pūpū 'oia i te hōē hīmene ha'amāuruuru i te Fatu. 'Ua parau 'oia, « 'Ātīrā te parau fa'aahaaha faufa'a 'ore noa ; 'eiaha te te'otēo 'ia puroro mai roto mai i tō 'outou vaha ; e Atua 'ite ho'i Iehova, 'e 'o 'oia

» Son cantique est plus qu'une prière, c'est une invitation qu'elle se lance à agir avec humilité, maîtrise de soi et modération. Anne nous rappelle que la véritable force spirituelle ne s'exprime pas par des réactions impulsives ou des paroles hautaines, mais par une attitude modérée et réfléchie, en harmonie avec la sagesse du Seigneur.

Bien souvent, le monde exalte les comportements nés de l'agressivité, l'arrogance, l'impatience et la démesure, justifiant souvent ces attitudes par les pressions de la vie quotidienne, et par la recherche de l'approbation et de la popularité. Lorsque nous détournons notre regard de la vertu de la tempérance et ignorons l'influence douce et modératrice du Saint-Esprit dans notre façon d'agir et de parler, nous tombons facilement dans le piège de l'ennemi, ce qui nous conduit inévitablement à prononcer des paroles et à adopter des attitudes que nous regretterons profondément, que ce soit dans nos relations sociales, familiales ou même ecclésiastiques. L'Évangile de Jésus-Christ nous invite à exercer cette vertu, surtout dans les moments difficiles, car c'est précisément à ces occasions que la véritable personnalité des gens se révèle. Comme Martin Luther King, fils, l'a dit un jour : « La véritable stature d'un homme ne se révèle pas dans les moments où il est à son aise, mais lorsqu'il rencontre des difficultés et des conflits. »

En tant que peuple de l'alliance, nous sommes appelés à vivre le cœur fermement enraciné dans les promesses sacrées que nous avons faites au Seigneur, en suivant soigneusement le modèle qu'il a établi par son exemple parfait. En contrepartie, il nous a fait cette promesse : « En vérité, en vérité, je vous dis que c'est ma doctrine, et quiconque bâtit là-dessus bâtit sur mon roc, et les portes de l'enfer ne prévaudront pas contre lui. »

Let Not Your Heart Be Troubled [Que votre cœur ne se trouble point], tableau de Howard Lyon, publié avec la permission de Havenlight

Le ministère du Sauveur sur terre a été marqué par la vertu de la tempérance dans tous les aspects de sa personnalité. Par son exemple parfait, il nous a enseigné à « être patients dans les afflictions, à ne pas insulter ceux qui insultent ». En enseignant que nous ne devons pas céder à la colère à cause de disputes et de querelles, il a déclaré : « Vous devez vous repentir, et devenir semblables à un petit enfant. » Il a aussi enseigné

tei fā'aa i te mau mea e tupu nei. » Hau atu tāna hīmene i te hōē pure—e anirāa iāna iho 'ia rave ma te haēha'a, te ha'avira'a iāna iho 'e te au noa. Tē fa'aha'amana'o mai nei 'o Hana ia tātou ē, 'e ita te pūai pae vārua mau e 'itehia nā roto i te mau pāhonora'a 'oi'oi 'aore rā te mau parau fa'ateitei, nā roto rā i te mau mana'o hitahita 'ore 'e te ferurihia, 'ia au i te pa'ari o te Fatu.

Tē fa'ateitei pinepine nei te ao nei i te mau huru nō roto mai i te 'ino, te te'ote'o, te fa'āoro-ma'i 'ore, 'e te matatūtū, ma te fa'ati'a pinepine i taua mau huru ra 'ei mea au i te mau huru fifi o te orara'a 'e te hina'aro 'ia auhia mai 'e 'ia mātau-maita'i-hia. 'Ia fāriu ē ana'e tātou i tō tātou mata i te huru maita'i o te hitahita 'ore ma te tāu'a 'ore i te fa'aurura'a marū 'e te ha'iha'i a te Vārua Maita'i i roto i tō tātou huru, ravera'a 'e te paraparaura'a, e topa 'ohie noa tātou i roto i te here pata a te 'enemi, 'ei reira ia tātou e fa'ahiti ai i te mau parau 'e 'a rave ai i te mau peu tā tātou e tātarahapa hōhonu, i roto ānei i tō tātou mau aurā'a sōtiare, 'utuāfare 'e 'oia ato'a i te pae 'ekālesia. Tē ani manihini mai nei te 'evanelia a Iesu Mesia 'ia fa'āohipa i te reira huru maita'i i roto iho ā rā i te mau taima fifi, nō te mea i taua mau taima mau ra e fā mai ai te huru mau o te ta'ata. Mai tā Martin Luther King Jr. i parau ra, « Te fāito hope'a o te hōē ta'ata e 'ere tōna ti'ara'a i roto i te mau taima tāmarūra'a, i te taima rā e ti'a ai 'oia i roto i te mau taima fifi 'e te 'aimārōra'a ».

'Ei nuna'a nō te fafaurā'a, 'ua pi'ihia tātou 'ia ora ma tō tātou 'āau tei fa'atumu-pāpū-hia i roto i te mau parau fafau mo'a tā tātou i rave 'e te Fatu, ma te pe'e pāpū maita'i i te hōho'a tāna i ha'amau nā roto i tōna hi'ora'a maita'i roa. 'Ua fafau mai 'oia, « 'Oia mau, tā'u e parau atu ia 'outou, 'o tā'u ture teie, e 'o tē patu i tōna i ni'a iho i te reira ra tē patu ra ia i ni'a iho i tā'u nei papa, 'e e 'ore roa rātou e no'a i te mau 'ūputa o hade ra ».

Let Not Your Heart Be Troubled ['Eiaha e taiā tō 'outou 'āau], nā Howard Lyon, hō-mai-hia e Havenlight

I roto i te tau 'ohipara'a a te Fa'aora i ni'a i te fenua nei, 'ua 'itehia te hitahita 'ore i roto i te mau fāito ato'a o tōna huru ta'ata. Nā roto i tōna hi'ora'a ti'a mau, 'ua ha'api'i mai 'oia ia tātou « 'a fa'āoroma'i i roto i te mau 'ati, 'eiaha e fa'āino atu i tei fa'āino mai ra ». 'A ha'api'i mai ai 'oia ia tātou 'eiaha e fati i roto i te riri nō te mau tama'ira'a parau 'e te mau 'aimārōra'a, 'ua parau 'oia, « E ti'a ia 'outou 'ia tātarahapa 'e 'ia riro mai te hōē

que tous ceux qui désirent venir à lui d'un cœur pleinement résolu doivent se réconcilier avec les personnes contre lesquelles ils sont en colère et avec celles qui ont quelque chose contre eux. Avec une attitude pleine de tempérance et un cœur compatissant, il nous a assuré que lorsqu'on nous traite avec dureté, méchanceté, manque de respect ou mépris, son amour ne s'éloignera pas de nous et son alliance de paix ne sera pas retirée de notre vie.

Il y a quelques années, mon épouse et moi avons eu le privilège sacré de rencontrer des membres fidèles de l'Église à Mexico. Beaucoup d'entre eux, personnellement ou à travers leurs proches, avaient enduré des épreuves indescriptibles, notamment des enlèvements, des homicides et d'autres tragédies déchirantes.

En regardant le visage de ces saints, nous n'avons vu ni colère, ni ressentiment, ni désir de vengeance. Au lieu de cela, nous avons vu une humilité tranquille. Leur visage, bien que marqué par le chagrin, rayonnait d'un désir sincère de guérison et de réconfort. Même si leur cœur avait été brisé par la souffrance, ces saints sont allés de l'avant avec foi en Jésus-Christ, choisissant de ne pas laisser leurs afflictions créer des brèches dans leur foi ni déstabiliser leur témoignage de l'Évangile.

À la fin de ce rassemblement sacré, nous avons salué chacun d'eux. Chaque poignée de main, chaque étreinte est devenue un témoignage paisible qu'avec l'aide du Seigneur, nous pouvons choisir de réagir avec tempérance aux frustrations et aux difficultés de la vie. Leur exemple tranquille et modeste était une invitation douce à suivre le chemin du Sauveur avec tempérance en toutes choses. Nous avons l'impression d'être en présence d'anges.

Jésus-Christ, le plus grand de tous, a souffert pour nous jusqu'à saigner à chaque pore, pourtant, il n'a jamais laissé la colère enflammer son cœur et aucune parole agressive, offensante ou grossière n'a franchi ses lèvres, même au milieu d'une telle affliction. Avec une tempérance parfaite et une douceur sans égale, il n'a pas pensé à lui-même, mais à chacun des enfants de Dieu, passés, présents et à venir. L'apôtre Pierre a témoigné de l'attitude sublime du Christ lorsqu'il a déclaré : « Lui qui, injurié, ne rendait point d'injures, maltraité, ne faisait point de menaces, mais

tamari'i ri'i te huru. » 'Ua ha'api'i ato'a 'oia ē, te feiā ato'a e hina'aro e haere iāna ra ma te 'āu hina'aro mau, e ti'a ia rātou 'ia fa'atupu i te hau ē te feiā tā rātou e riri ra, 'aore rā i te feiā e 'ino'ino mai ra ia rātou. Nā roto i te marū ē te 'āu aroha, 'ua ha'apāpū mai 'oia ia tātou ē, mai te mea ē, e hāmani-'ino-hia tātou, e fa'atura-'ore-hia, 'aore rā e ha'apāo-'ore-hia, e'ita tōna maita'i e fa'aātea ē ia tātou, ē e'ita te fafaura'a nō tōna hau e 'iriti ē-hia i tō tātou orara'a.

Tau matahiti i ma'iri a'e nei, 'ua fa'ari'i māua tā'u vahine i te fāna'ora'a ta'a ē mo'a 'ia fārerei i te mau melo ha'apa'o maita'i nō te 'Ēkalesia i roto i te 'oire nō Mehiko. E rave rahi o rātou, nā roto ia rātou iho, 'aore rā nā roto i tō rātou mau fēti'i, 'ua fārerei rātou i te mau fifi rahi, mai te harura'a ta'ata, te taparahira'a ta'ata, ē te tahi atu mau 'ati fifi rahi.

'A hi'o ai māua i te hōho'a mata o taua feiā mo'a ra, 'aita māua i 'ite i te riri 'ū'ana, te 'ino'ino, 'aore rā te mana'o tāho'o. Te mea rā tā mātou i 'ite, 'o te ha'eha'a 'ite-'ore-hia ia. Noa atu tē 'itehia ra te 'oto i roto i tō rātou hōho'a mata, tē fa'a'ite ra rā te reira i te hina'aro mau 'ia ora ē 'ia tāmāhanahanahia. Noa atu tē 'oto ra tō rātou māfatu, 'ua tāmāu noa taua feiā mo'a ra i te fa'aro'o ia Iesu Mesia, ma te mā'iti 'eiaha e vaiiho i tō rātou 'oto 'ia ha'ape'ape'a i tō rātou fa'aro'o, 'eiaha ato'a 'ia ha'aparuparu i tō rātou 'itera'a pāpū i te 'evanelia.

I te hope'a o taua ha'aputuputura'a mo'a ra, 'ua aroha māua ia rātou pā'ato'a. 'Ua riro te arohara'a rima tāta'itahi, te tauahira'a tāta'itahi, 'ei fa'a'itera'a pāpū 'ite-'ore-hia ē, nā roto i te tauturu a te Fatu, e nehenehe tātou e mā'iti 'ia pāhono ma te hitahita 'ore i te mau ha'ape'ape'ara'a ē i te mau fifi o te orara'a. 'Ua riro tō rātou hi'ora'a 'ite-'ore-hia ē te ha'eha'a 'ei anira'a manihini here 'ia pe'e i te 'ē'a o te Fa'aora ma te hitahita 'ore i roto i te mau mea ato'a. Mai te huru ra ē, tei mua māua i te mau melahi.

Iesu Mesia, tei hau i te rahi i te mau ta'ata ato'a, 'ua māuiui 'oia nō tātou, ma te tahe te toto nā roto mai i te i'o, 'aita roa atu rā 'oia i vaiiho i te riri 'ū'ana 'ia fa'a'ahu i tōna māfatu, 'aita ato'a i fa'ahiti i te mau parau 'iriā, te fa'a'ino 'aore rā, te vi'ivi'i, noa atu te māuiui rahi. Ma te hitahita 'ore hope ē te marū faito 'ore, 'aita 'oia i ha'apa'o iāna iho, i te mau tamari'i tāta'itahi rā a te Atua, i muta'a iho ra, i teienei, ē a muri a'e. 'Ua fa'a'ite pāpū te 'āpōsetolo Petero i te huru fa'ahiaha o te Mesia 'a parau ai 'oia ē, « 'o tei 'ore i fa'a'ino atu, 'ia fa'a'inohia mai 'oia ; ē 'ia pohe 'oia ra, 'aore 'oia i

s'en remettait à celui qui juge justement. » Même au cœur de son agonie suprême, le Sauveur a fait preuve d'une parfaite tempérance divine. Il a déclaré : « Néanmoins, gloire soit au Père, j'ai bu et j'ai terminé tout ce que j'avais préparé pour les enfants des hommes. »

Mes frères et sœurs bien-aimés, je vous invite tous sincèrement à parer notre esprit et notre cœur de la vertu chrétienne de la tempérance, comme une réponse sacrée à l'appel prophétique de notre cher président, Russell M. Nelson. Je témoigne que, si nous nous efforçons, avec foi et diligence, d'intégrer la tempérance dans nos actions et nos paroles, nous fortifierons notre vie et l'ancrerons plus solidement dans la fondation sûre de notre Rédempteur.

Je témoigne solennellement que la recherche constante de la tempérance purifie notre âme et sanctifie notre cœur devant le Sauveur, nous rapprochant doucement de lui et nous préparant, avec espérance et paix, pour ce jour glorieux où nous le rencontrerons à sa seconde venue. Je prononce ces paroles sacrées au nom de notre Sauveur, Jésus-Christ. Amen.

parau tāho'o atu ; 'ua pūpū rā 'oia iāna iho nōna tē ha'avā ti'a ra. » Noa atu tōna māuiui rahi roa a'e, 'ua fa'a'ite te Fa'aora i te hitahita 'ore hope 'e te hanahana. 'Ua parau 'oia, « 'Āre'a rā, 'ei hanahana tō te Metua, 'e 'ua inu vau 'e 'ua fa'aoti ho'i i tā'u mau fa'aineinera'a i te tamari'i a te ta'ata nei ».

E au mau taeae 'e au mau tuahine here, tē ani manihini pāpū atu nei au ia 'outou pā'ato'a 'ia fa'a'una'una i tō 'outou ferurira'a 'e tō 'outou māfatu i te hitahita 'ore mai tō te Mesia te huru, 'ei pāhonora'a mo'a i te pī'ira'a a tō tātou peropheta here, te peresideni Russell M. Nelson. 'Ia fa'aitoito ana'e tātou ma te fa'aro'o i te fa'atupu i te hitahita 'ore i roto i tā tātou mau 'ohipa 'e tā tātou mau parau, tē fa'a'ite pāpū atu nei au ē, e ha'apūai 'e e ha'amau pāpū tātou i tō tātou orara'a i nī'a i te niu o tō tātou Fa'aora.

Tē fa'a'ite pāpū hanahana nei au ē, te tītau-tāmau-ra'a i te hitahita 'ore, e tāmā te reira i tō tātou vaerua 'e e ha'amo'a ho'i i tō tātou māfatu i mua i te Fa'aora, ma te ha'afātata marū noa atu ia tātou iāna ra 'e ma te fa'aineine ia tātou, ma te ti'aturi 'e ma te hau, i taua mahana hanahana ra e fārerei ai tātou iāna i tōna tae-piti-ra'a mai. Tē parau nei au i teie mau parau mo'a i te i'oa 'o tō tātou Fa'aora, 'o Iesu Mesia, 'āmene.